

# La pandemia H1N1 ACTUALIZACIÓN

## INFORMACIÓN PARA LOS SOCIOS SOBRE LA PANDEMIA H1N1 EN EL CONDADO DE LOS ÁNGELES

*¡Bienvenido(a) a la Actualización sobre la Pandemia H1N1! La publicación de este mes ofrece información oportuna y verosímil del Departamento de Salud Pública para los grupos y residentes de la comunidad del Condado de Los Ángeles.*

**Noticias sobre la vacuna contra la gripe pandémica H1N1:** Disponibilidad y seguridad

### DISPONIBILIDAD

Ya llegó al condado de L.A. la vacuna contra la gripe pandémica H1N1. Sin embargo, retrasos en los envíos y la alta demanda afectarán la disponibilidad de la vacuna. Se vacunará primero a las personas que formen parte de los grupos objetivo estipulados por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC). Quienes no pertenezcan a ningún grupo objetivo serán vacunadas posteriormente durante la temporada de gripe a medida que aumente la producción y el suministro de la vacuna.

### La vacuna contra la gripe pandémica H1N1 Grupos objetivo

Mujeres embarazadas

Personas que viven con, o cuidan a, niños menores de 6 meses de edad

Niños y adultos jóvenes de 6 meses a 24 años de edad

Adultos de 25 a 64 años de edad que padecen una condición médica crónica

Trabajadores en las áreas de salud y emergencias médicas que tienen contacto directo con los pacientes

Consulte a su profesional médico, plan de salud o farmacia local sobre cómo puede recibir sus vacunas contra la gripe estacional y la gripe pandémica H1N1. Si no tiene un profesional médico personal, llame sin costo alguno al teléfono 2-1-1 o vaya en Internet a <http://publichealth.lacounty.gov> para obtener el programa clínico de vacunaciones antigripales más reciente .

### SEGURIDAD

Millones de personas se vacunan cada año. Es por ello que la Administración de Alimentos y Drogas (FDA) requiere vacunaciones para satisfacer, por encima de otros medicamentos, las normas de seguridad más elevadas. La vacuna contra la gripe pandémica H1N1 se creó de la misma forma que las vacunas contra la gripe estacional, las cuales han demostrado ser sumamente seguras año tras año. Estudios recientes también han demostrado que la vacuna contra la gripe pandémica H1N1 no produce efectos secundarios (reacciones adversas) mayores.

Por lo tanto, los expertos de los CDC prevén efectos secundarios **raras veces**, si es que ocurren, después de recibir la vacuna contra la gripe pandémica. Los profesionales médicos recopilarán información sobre cualquier reacción adversa y la compartirán con los departamentos de salud estatales y locales. Los departamentos de salud trabajarán con la FDA y los CDC para supervisar la seguridad de la vacuna y compartir los informes con el público.

Muchas personas temen que se pueden contagiar la gripe a través de la vacuna contra la gripe pandémica H1N1. Sin embargo, **la vacuna no causa la gripe**. Usted podría sentir síntomas, como fiebre ligera, después de vacunarse porque

- Su cuerpo está desarrollando la inmunidad.
- Usted podría haber contraído la gripe antes de que comenzara el efecto de la vacuna (la vacuna puede tardar hasta 2 semanas en surtir efecto).
- Usted podría haberse contagiado de una infección diferente a la infección contra la cual le vacunaron .



### Prevenga las gripes H1N1 y estacional

No se requiere un gran esfuerzo para prevenir la gripe, independientemente del virus. Haga lo siguiente para mantenerse saludable:

- **Cubra** su nariz y boca con un pañuelo de papel cuando tosa o estornude.
- **Lávese** a menudo las manos con agua y jabón. Los geles desinfectantes (como Purell®) también son efectivos.
- **Evite tocarse** los ojos, la nariz o la boca porque así se transmiten los gérmenes.
- **Evite el contacto cercano** con personas enfermas.
- **Si se enferma quédese en casa** y descanse por lo menos 24 horas después de que haya desaparecido la fiebre.



## Informe sobre la gripe pandémica H1N1 y la gripe estacional

Informes actuales de los CDC indican que alrededor de los Estados Unidos:

- Hasta la fecha, casi todos los casos de gripe han sido causados por el virus de la gripe pandémica H1N1.
- Las hospitalizaciones y complicaciones debido a la gripe H1N1 se observan principalmente en niños de 0 a 4 años de edad, mujeres embarazadas y personas con condiciones subyacentes como asma, enfermedad pulmonar o diabetes.

La gripe pandémica H1N1, al igual que la gripe estacional, puede ser una enfermedad grave. Las consecuencias pueden incluir la hospitalización e

incluso la muerte. La buena noticia es que hay vacunas seguras y efectivas para prevenir ambos tipos de gripe. La temporada de gripe apenas está comenzando y durará hasta marzo de 2010. La vacunación es la mejor forma de protegerse contra la gripe estacional y la gripe pandémica H1N1.



## Spray nasal o inyección: ¿Cuál le conviene más?

La mejor forma de prevenir la gripe es a través de la vacunación. Se debe vacunar primero a los integrantes de los grupos objetivo contra la gripe pandémica H1N1 porque son quienes tienen mayor riesgo de contraer o transmitir la gripe o de sufrir complicaciones relacionadas. Cualquier persona que no pertenezca a un grupo objetivo, puede inyectarse contra la gripe pandémica H1N1 más adelante durante la temporada de gripe una vez que aumente el suministro de vacunas.

Hay dos métodos de vacunación contra la gripe pandémica H1N1: inyección o spray nasal. El spray nasal no es apropiado para todas las personas. El siguiente cuadro explica las recomendaciones estándar sobre quiénes deben recibir cuál tipo de vacuna. Consulte a su médico sobre cuál le conviene más a usted y cómo puede vacunarse contra la gripe estacional y la gripe pandémica H1N1. Si no tiene un profesional médico personal, llame sin costo alguno al teléfono 2-1-1 o vaya en Internet a <http://publichealth.lacounty.gov> para obtener el programa clínico de vacunaciones más reciente.

| La vacuna contra la gripe pandémica H1N1  |   |  |
|---|---|--|
| Grupo   | Forma   | Dosis  |
| Personas saludables de 2 a 49 años de edad que no están embarazadas             | Personas saludables de 2 a 49 años de edad que no están embarazadas | <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Niños menores de 10 años de edad:</b> 2 dosis con una separación entre sí de 28 días</li> <li>• <b>Personas de 10 años de edad o mayores:</b> 1 dosis</li> </ul> |
| Niños de 6 meses a 9 años de edad, independientemente de su estado de salud     | Inyección   | 2 dosis con una separación entre sí de 28 días   |
| Personas de 10 años de edad o mayores, independientemente de su estado de salud | Inyección   | 1 dosis  |
| Mujeres o adolescentes  | Inyección   | 1 dosis  |

Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles  
<http://publichealth.lacounty.gov>

## La pandemia H1N1: ¿Cuán bien la conoce?

1. ¿Dónde se pueden vacunar contra la gripe pandémica las personas que están en los grupos objetivo?
  - A. El consultorio de su médico
  - B. Clínicas de salud pública que vacunan
  - C. Farmacias minoristas
  - D. Todos los sitios indicados
2. ¿Cuál es la mejor forma de prevenir la gripe pandémica H1N1?
  - A. Vacunarse contra la gripe H1N1
  - B. Usar una mascarilla
  - C. Limpiar la casa con un blanqueador por lo menos una vez a la semana
  - D. Tomar medicamentos antivirales
3. ¿Quiénes deberían consultar a su médico sobre los medicamentos antivirales?
  - A. Quienes tengan síntomas de gripe y también una condición médica crónica
  - B. Mujeres embarazadas que tienen gripe
  - C. Personas mayores de 65 años de edad que tienen síntomas de gripe
  - D. Todas las respuestas anteriores

Respuestas: 1. D, 2. A, 3. D

## Recursos sobre la gripe H1N1

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC)  
 (800) CDC-INFO o bien (800) 232-4636  
[www.cdc.gov/h1n1flu/general\\_info.htm](http://www.cdc.gov/h1n1flu/general_info.htm)

Departamento de Salud Pública de California  
 (888) 865-0564  
[www.cdph.ca.gov/HealthInfo/discond/Pages/SwineInfluenza.aspx](http://www.cdph.ca.gov/HealthInfo/discond/Pages/SwineInfluenza.aspx)

Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles  
 Servicios de cuidado de salud: Marcar 2-1-1  
 Solicitud de presentadores y materiales:  
<http://www.ph.lacounty.gov/h1n1>

Listserv:  
 Enviar un correo electrónico a [Listserv@listserv.ph.lacounty.gov](mailto:Listserv@listserv.ph.lacounty.gov); y escribir "subscribe DPHUPDATE nombre apellido" en la línea de asunto ("subject") y el cuerpo del mensaje

